

Surah Al-Furqan

الفرقان

The Criterion · 77 verses · Revealed in Mecca

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا ﴿١﴾

Tabaraka allatheenazzala alfurqana AAala AAabdihi liyakoonalilAAalameena natheeran

1 Blessed is He who sent down the Criterion upon His servant, to be a warning to humanity.

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُن لَّهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَرَهُ تَقْدِيرًا ﴿٢﴾

Allatheelahu mulku alssamawati waalardi walam yattakhith waladan walam yakun lahu shareekun fee almulki wakhalaqa kulla shayin faqaddarahu taqdeeran

2 He to whom belongs the kingdom of the heavens and the earth, who took to Himself no son, who never had a partner in His kingship; who created everything and determined its measure.

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ ءَالِهَةً لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ وَلَا يَمْلِكُونَ لِأَنْفُسِهِمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا حَيَاةً وَلَا نُشُورًا ﴿٣﴾

Waattakhathoo min doonihialihatan la yakhluqoonashayan wahum yukhlaqoonawala yamlikoona lianfusihihdarran wala nafAAan wala yamlikoona mawtan wala hayatana wala nushooran

3 And yet, instead of Him, they produce for themselves gods that create nothing, but are themselves created; that have no power to harm or benefit themselves; and no power over life, death, or resurrection.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا إِفْكٌ افْتَرَاهُ وَأَعَانَهُ عَلَيْهِ قَوْمٌ آخَرُونَ فَقَدْ جَاءُوا ظُلْمًا وَزُورًا



Waqala allatheena kafaroo in hatha illa ifkun iftarahu waaAAanahu AAalayhi qawmun akharoona faqad jaoo thulman wazooran

4 Those who disbelieve say, “This is nothing but a lie that he made up, and others have helped him at it.” They have committed an injustice and a perjury.

وَقَالُوا أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ اكْتَتَبَهَا فَهِيَ تُمْلَى عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٥﴾

Waqaloo asateeru alawwaleena iktatabaha fahiya tumla AAalayhi bukratan waaseelan

5 And they say, “Tales of the ancients; he wrote them down; they are dictated to him morning and evening.”

قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٦﴾

Qul anzalahu allathee yaAAalamu alssirra fee alssamawati waalardi innahu kana ghafooran raheeman

6 Say, “It was revealed by Him who knows the secret in the heavens and the earth. He is always Forgiving and Merciful.”

وَقَالُوا مَا لِهذا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ لَوْلَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونُ مَعَهُ نَذِيرًا ﴿٧﴾

Waqaloo mali hatha alrrasooli yakulu alttaAAama wayamshee fee alaswaqi lawla onzila ilayhi malakun fayakoona maAAahu natheeran

7 And they say, “What sort of messenger is this, who eats food, and walks in the marketplaces? If only an angel was sent down with him, to be alongside him a warner.”

ج
أَوْ يُلْقَىٰ إِلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا وَقَالَ الظَّالِمُونَ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَّسْحُورًا

﴿٨﴾

Aw yulqa ilayhi kanzun aw takoonu lahu jannatun yakulu minha waqala alththalimoona in tattabiAAoona illa rajulan mashooran

8 Or, “If only a treasure was dropped on him.” Or, “If only he had a garden from which he eats.” The evildoers also say, “You are following but a man under spell.”

أَنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَلَ فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ﴿٩﴾

Onthur kayfa daraboo laka alamthala fadalloo fala yastateeAAoona sabeelan

9 Look how they invent examples for you. They have gone astray, and cannot find a way.

تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِّنْ ذَلِكَ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَيَجْعَلُ لَكَ قُصُورًا ﴿١٠﴾

Tabaraka allathee in shaa jaAAala laka khayran min thalika jannatin tajree min tahtiha alanharu wayajAAal laka qusooran

10 Blessed is He who, if He wills, can provide you with better than that—gardens beneath which rivers flow—and He will give you palaces.

بَلْ كَذَّبُوا بِالسَّاعَةِ وَأَعْتَدْنَا لِمَنْ كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا ﴿١١﴾

Bal kaththaboo bialssaAAati waaAAadna liman kaththaba bialssaAAati saAAeeran

11 In fact, they have denied the Hour, and We have prepared for those who deny the Hour a Blaze.

إِذَا رَأَتْهُمْ مِّنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا تَغِيْظًا وَزَفِيرًا ﴿١٢﴾

Itha raathum min makanin baAAeedin samiAAoo laha taghayyuthan wazafeeran

12 When it sees them from a distant place, they will hear it raging and roaring.

وَإِذَا أُلْقُوا مِنْهَا مَكَنَا ضَيْقًا مُّقْرَّنِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا ﴿١٣﴾

Waitha olqoo minha makanan dayyiqan muqarraneena daAAaw hunalika thubooran

13 And when they are thrown into it, into a tight place, shackled, they will plead there for death.

لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا وَادْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا ﴿١٤﴾

La tadAAoo alyawma thubooran wahidan waodAAoo thubooran katheeran

14 “Do not plead for one death today, but plead for a great many deaths.”

قُلْ أَذِلَّكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ^ج كَانَتْ لَهُمْ جَزَاءً وَمَصِيرًا ﴿١٥﴾

Qul athalika khayrun am jannatu alkhuldi allatee wuAAaida almuttaqoon kanat lahum jazaan wamaseeran

15 Say, “Is this better, or the Garden of Eternity promised to the righteous? It is for them a reward and a destination.

لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ^ج كَانَ عَلَى رَبِّكَ وَعْدًا مَسْئُولًا ﴿١٦﴾

Lahum feeha ma yashaoona khalideena kana AAala rabbika waAAadan masoolan

16 They will have therein whatever they desire, forever. That is upon your Lord a binding promise.”

وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَقُولُ ءَأَنْتُمْ أَضَلَلْتُمْ عِبَادِي هَؤُلَاءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ ﴿١٧﴾

Wayawma yahshuruhum wama yaAAbudoona min dooni Allahi fayaqoolu aantum adlaltum AAibadee haolai am hum dalloo alssabeela

17 On the Day when He gathers them, and what they worshiped besides Allah, He will say, “Was it you who misled these servants of Mine, or was it they who lost the way?”

قَالُوا سُبْحَانَكَ مَا كَانَ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَتَّخِذَ مِنْ دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَاءَ وَلَكِنْ مَتَّعْتُمْ^ج وءَابَاءَهُمْ حَتَّى نَسُوا الذِّكْرَ وَكَانُوا قَوْمًا بُورًا ﴿١٨﴾

Qaloo subhanaka ma kana yanbaghee lana an nattakhitha min doonika min awliyaa walakin mattaAAahum waabaahum hatta nasoo alththikra wakanoo qawman booran

18 They will say, “Glory be to You. It was not for us to take any lords besides You. But You gave them enjoyments, and their ancestors, until they forgot the Message, and became ruined people.”

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا وَمَنْ يَظْلِم مِّنكُمْ نَذِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا

﴿١٩﴾

Faqad kaththabookum bima taqooloona fama tastateeAAoona sarfan wala nasran waman yathlim minkum nuthiqhu AAathaban kabeeran

19 They have denied you because of what you say; so you can neither avert, nor help. Whoever among you commits injustice, We will make him taste a grievous punishment.

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا

Wama arsalna qablaka mina almursaleena illa innahum layakuloona alttaAAama wayamshoona fee alaswaqi wajaAAalna baAAadakum libaAAadin fitnatan atasbiroona wakana rabbuka baseeran

20 We never sent any messengers before you, but they ate food and walked in the marketplaces. And We made some of you tempters for one another—will you be patient? Your Lord is always Observing.

*وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلَائِكَةُ أَوْ نَرَى رَبَّنَا لَقَدِ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْا عُتُوًّا كَبِيرًا

Waqala allatheena la yarjoona liqaana lawla onzila AAalayna almalaikatu aw nara rabbana laqadi istakbaroo fee anfusihim waAAataw AAutuwwan kabeeran

21 Those who do not expect to meet Us say, “If only the angels were sent down to us, or we could see our Lord.” They have grown arrogant within themselves, and have become excessively defiant.

يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَى يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حِجْرًا مَّحْجُورًا

Yawma yarawna almalaikata la bushra yawmaithin lilmujrimeena wayaqooloona hijran mahjooran

22 On the Day when they see the angels—there will be no good news for sinners on that Day; and they will say, “A protective refuge.”

وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَنْثُورًا ﴿٢٣﴾

Waqadimna ila ma AAamiloo min AAamalin fajaAAalnahu habaan manthooran

23 We will proceed to the works they did, and will turn them into scattered dust.

أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ﴿٢٤﴾

Ashabu aljannati yawmaithin khayrun mustaqarran waahsanu maqeelan

24 The companions of Paradise on that Day will be better lodged, and more fairly accommodated.

وَيَوْمَ تَشَقُّ السَّمَاءُ بِالْغَمِّ وَيُنَزَّلُ الْمَلَائِكَةُ تَنْزِيلًا ﴿٢٥﴾

Wayawma tashaqqaqu alssamao bialghamami wanuzzila almalaikatu tanzeelan

25 The Day when the sky is cleft with clouds, and the angels are sent down in streams.

الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا ﴿٢٦﴾

Almulku yawmaithin alhaqqu lilrahmani wakana yawman AAala alkafireena AAaseeran

26 On that Day, true sovereignty will belong to the Merciful, and it will be a difficult Day for the disbelievers.

وَيَوْمَ يَعَضُّ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ يَلِّتَنِي أَخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا ﴿٢٧﴾

Wayawma yaAAaddu alththalimu AAala yadayhi yaqoolu ya laytanee ittakhathu maAAa alrrasooli sabeelan

27 On that Day, the wrongdoer will bite his hands, and say, "If only I had followed the way with the Messenger.

يَوِيلَ لِّيَ لَيِّتَنِي لِمَ أَخَذْتُ فَلَانًا خَلِيلًا ﴿٢٨﴾

Ya waylata laytanee lam attakhith fulanan khaleelan

28 Oh, woe to me; I wish I never took so-and-so for a friend.

لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا ﴿٢٩﴾

Laqad adallanee AAani alththikri baAAda ith jaanee wakana alshshaytanu lilinsani khathoolan

29 He led me away from the Message after it had come to me; for Satan has always been a betrayer of man.”

وَقَالَ الرَّسُولُ يَا رَبِّ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ﴿٣٠﴾

Waqala alrrasoolu ya rabbi inna qawmee ittakhathoo hatha alqurana mahjooran

30 And the Messenger will say, “My Lord, my people have abandoned this Quran.”

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِّنَ الْمُجْرِمِينَ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا ﴿٣١﴾

Wakathalika jaAAalna likulli nabiyyin AAaduwwan mina almujrimeena wakafa birabbika haadiyan wanaseeran

31 Likewise, to every prophet We assign enemies from among the wicked. But your Lord suffices as a Guide and Savior.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً وَاحِدَةً كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيلًا ﴿٣٢﴾

Waqala allatheena kafaroo lawla nuzzila AAalayhi alquranu jumlatan wahidatan kathalika linuthabbita bihi fuadaka warattalnahu tarteelan

32 Those who disbelieve say, “Why was the Quran not revealed to him at once?” Thus in order to strengthen your heart thereby, and We revealed it in stages.

وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ﴿٣٣﴾

Wala yatoonaka bimathalin illa jinaka bialhaqqi waahsana tafseeran

33 Whatever argument they come to you with, We provide you with the truth, and a better exposition.

الَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٣٤﴾

Allatheena yuhsharoona AAala wujoohihim ila jahannama olaika sharrun makanan waadallu sabeelan

34 Those who are herded into Hell on their faces—those are in a worse position, and further astray from the way.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ﴿٣٥﴾

Walaqad atayna moosa alkitaba wajaAAalna maAAahu akhahu haroona wazeeran

35 We gave Moses the Scripture, and appointed his brother Aaron as his assistant.

فَقُلْنَا أَذْهَبَا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَدَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا ﴿٣٦﴾

Faqlna ithhaba ila alqawmi allatheena kaththaboo biayatina fadammarnahum tadmeeran

36 We said, “Go to the people who rejected Our signs,” and We destroyed them completely.

وَقَوْمَ نُوحٍ لَّمَّا كَذَّبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ ءَايَةً ۖ وَءَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣٧﴾

Waqawma noohin lamma kaththaboo alrrusula aghraqnahum wajaAAalnahum lilnnasi ayatan waaAAtadna lilththalimeena AAathaban aleeman

37 And the people of Noah: when they rejected the messengers, We drowned them, and made them a lesson for mankind. We have prepared for the wrongdoers a painful retribution.

وَعَادًا وَثَمُودًا وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقُرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا ﴿٣٨﴾

WaAAadan wathamooda waashaba alrassi waquroonan bayna thalika katheeran

38 And Aad, and Thamood, and the inhabitants of Arras, and many generations in between.

وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ ۖ وَكُلًّا تَبَرْنَا تَبِيرًا ﴿٣٩﴾

Wakullan darabna lahu alamthala wakullan tabbarna tatbeeran

39 To each We presented the parables; and each We devastated utterly.

وَلَقَدْ أَتَوْا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أُمِطِرَتْ مَطَرُ السَّوِّءِ أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا بَلْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا

﴿٤٠﴾

Walaqad ataw AAala alqaryati allatee omtirat matara alssawi afalam yakoonoo yarawnaha bal kanoo la yarjoona nushooran

40 And they came upon the city that was drenched by the terrible rain. Did they not see it? But they do not expect resurrection.

وَإِذَا رَأَوْكَ إِن يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ﴿٤١﴾

Waitha raawka in yattakhithoonaka illa huzuwan ahatha allathee baAAatha Allahu rasoolan

41 And when they see you, they take you for nothing but mockery: "Is this the one Allah sent as a messenger?"

إِنْ كَادَ لِيُضِلَّنَا عَنْ ءَالِهَتِنَا لَوْلَا أَنَّ صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٢﴾

In kada layudilluna AAan alihatina lawla an sabarna AAalayha wasawfa yaAAalamoon heena yarawna alAAathaba man adallu sabeelan

42 "He nearly led us away from our gods, had we not patiently adhered to them." But they will know, when they witness the torment, who is further away from the way.

أَرَأَيْتَ مَنْ اتَّخَذَ إِلَهُهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ﴿٤٣﴾

Araayta mani ittakhatha ilahahu hawahu afaanta takoonu AAalayhi wakeelan

43 Have you seen him who chose his desire as his god? Would you be an agent for him?

أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٤﴾

Am tahsabu anna aktharahum yasmaAAoon aw yaAAaqiloona in hum illa kaalanAAami bal hum adallu sabeelan

44 Or do you assume that most of them hear or understand? They are just like cattle, but even more errant in their way.

أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا

﴿٤٥﴾

Alam tara ila rabbika kayfa madda alththilla walaw shaa lajaAAalahu sakinan thumma jaAAalna alshshamsa AAalayhi daleelan

45 Do you not see how your Lord extends the shadow? Had He willed, He could have made it still. And We made the sun a pointer to it.

ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ﴿٤٦﴾

Thumma qabadnahu ilayna qabdan yaseeran

46 Then We withdraw it towards Us gradually.

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ﴿٤٧﴾

Wahuwa allathee jaAAala lakumu allayla libasan waalnnawma subatan wajaAAala alnnahara nushooran

47 And it is He who made the night a covering for you, and sleep for rest; and He made the day a revival.

وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ۖ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ﴿٤٨﴾

Wahuwa allathee arsala alrriyaha bushran bayna yaday rahmatihi waanzalna mina alssamai maan tahooran

48 And it is He who sends the winds, bringing advance news of His mercy; and We send down from the sky pure water.

لِنُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَيِّتًا وَنُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَمًا وَأَنْاسِيًا كَثِيرًا ﴿٤٩﴾

Linuhyiya bihi baldatan maytan wanusqiyahu mimma khalaqna anAAaman waanasiyya katheeran

49 To revive dead lands thereby, and to provide drink for the multitude of animals and humans We created.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٥٠﴾

Walaqad sarrafnahu baynahum liyaththakkaroo faaba aktharu alnnasi illa kufooran

50 We have circulated it among them, that they may reflect, but most people persist in thanklessness.

وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا ﴿٥١﴾

Walaw shina labaAAathna fee kulli qaryatin natheeran

51 Had We willed, We could have sent to every town a warner.

فَلَا تُطِيعِ الْكَافِرِينَ وَجَاهِدْهُمْ بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا ﴿٥٢﴾

Fala tutiAAi alkafireena wajahidhum bihi jihadan kabeeran

52 So do not obey the disbelievers, but strive against them with it, a mighty struggle.

*وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَجِجْرًا
مَحْجُورًا ﴿٥٣﴾

Wahuwa allathee maraja albahrayni hatha AAathbun furatun wahatha milhun ojajun wajaAAala baynahuma barzakhan wahijran mahjooran

53 And it is He who merged the two seas; this one fresh and sweet, and that one salty and bitter; and He placed between them a barrier, and an impassable boundary.

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿٥٤﴾

Wahuwa allathee khalaqa mina alma'i basharan fajaAAalahu nasaban wasihran wakana rabbuka qadeeran

54 And it is He who, from fluid, created the human being. Then He made relationships through marriage and mating. Your Lord is Omnipotent.

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ قُلْ كَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِ ظَهِيرًا ﴿٥٥﴾

WayaaAbudoona min dooni Allahi ma la yanfaAAuhum wala yadurruhum wakana alkafiru AAala rabbihi thaheeran

55 And yet, instead of Allah, they serve what neither profits them nor harms them. The disbeliever has always turned his back on his Lord.

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٥٦﴾

Wama arsalnaka illa mubashshiran wanatheeran

56 We sent you only as a herald of good news and a warner.

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٥٧﴾

Qul ma asalukum AAalayhi min ajrin illa man shaa an yattakhitha ila rabbihi sabeelan

57 Say, "I ask of you no payment for this—only that whoever wills may take a path to his Lord."

وَتَوَكَّلْ عَلَىٰ الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ ۚ وَكَفَىٰ بِهِ ۖ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا ﴿٥٨﴾

Watawakkal AAala alhayyi allathee la yamootu wasabbih bihamdihi wakafa bihi bithunoobi AAibadihi khabeeran

58 And put your trust in the Living, the One who never dies; and celebrate His praise. He suffices as the All-Informed Knower of the faults of His creatures.

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ الرَّحْمَنُ
فَسْأَلْ بِهِ خَبِيرًا ﴿٥٩﴾

Allathee khalaqa alssamawati waalarda wama baynahuma fee sittati ayyamin thumma istawa AAala alAAarshi alrrahmanu faisal bihi khabeeran

59 He who created the heavens and the earth and everything between them in six days, then settled on the Throne. The Most Merciful. Ask about Him a well-informed.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا ﴿٦٠﴾

Waitha qeela lahumu osjudoo lilrrahmani qaloo wama alrrahmanu anasjudu lima tamuruna wazadahum nufooran

60 And when it is said to them, "Bow down to the Merciful," they say, "And what is the Merciful? Are we to bow down to whatever you command us?" And it increases their aversion.

تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا ﴿٦١﴾

Tabaraka allathee jaAAala fee alssamai buroojan wajaAAala feeha sirajan waqamaran muneeran

61 Blessed is He who placed constellations in the sky, and placed in it a lamp, and an illuminating moon.

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَنۢ أَرَادَ أَن يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ﴿٦٢﴾

Wahuwa allathee jaAAala allayla waalnnahara khilfatan liman arada an yaththakkara aw arada shukooran

62 And it is He who made the night and the day alternate—for whoever desires to reflect, or desires to show gratitude.

وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ﴿٦٣﴾

WaAAibadu alrrahmani allatheena yamshoon AAala alardi hawnan waitha khatabahumu aljahiloona qaloo salaman

63 The servants of the Merciful are those who walk the earth in humility, and when the ignorant address them, they say, “Peace.”

وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَمًا ﴿٦٤﴾

Waalatheena yabeetoon lirabbihim sujjadan waqiyaman

64 And those who pass the night prostrating themselves to their Lord and standing up.

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ ۚ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ﴿٦٥﴾

Waalatheena yaqooloon rabbana isrif AAanna AAathaba jahannama inna AAathabaha kana gharaman

65 And those who say, “Our Lord, avert from us the suffering of Hell, for its suffering is continuous.

إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٦٦﴾

Innaha saat mustaqarran wamuqaman

66 It is indeed a miserable residence and destination.”

وَالَّذِينَ إِذَا أَنفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ﴿٦٧﴾

Waalatheena itha anfaqoo lam yusrifoo walam yaqturoo wakana bayna thalika qawaman

67 And those who, when they spend, are neither wasteful nor stingy, but choose a middle course between that.

ج
وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ
وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٨﴾

*Waalatheena la yadAAoona maAAa Allahi ilahan akhara wala yaqtuloona alnnaftsa allatee harrama Allahu illa bialhaqqi
wala yaznoona waman yafAAal thalika yalqa athaman*

68 And those who do not implore besides Allah any other god, and do not kill the soul which Allah has made sacred—except in the pursuit of justice—and do not commit adultery. Whoever does that will face penalties.

يُضَعَفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَيَخْلُدُ فِيهِ مُهَانًا ﴿٦٩﴾

YudaAAaf lahu alAAathabu yawma alqiyamati wayakhlud feehi muhanan

69 The punishment will be doubled for him on the Day of Resurrection, and he will dwell therein in humiliation forever.

إِلَّا مَنْ تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ
غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٠﴾

*Illa man taba waamana waAAamila AAamalan salihan faolaika yubaddilu Allahu sayyiatihim hasanatin wakana Allahu
ghafooran raheeman*

70 Except for those who repent, and believe, and do good deeds. These—Allah will replace their bad deeds with good deeds. Allah is ever Forgiving and Merciful.

وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ﴿٧١﴾

Waman taba waAAamila salihan fainnahu yatoobu ila Allahi mataban

71 Whoever repents and acts righteously—has inclined towards Allah with repentance.

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا ﴿٧٢﴾

Waalatheena la yashhadoona alzoora waitha marroo biallaghwi marroo kiranman

72 And those who do not bear false witness; and when they come across indecencies, they pass by with dignity.

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا ﴿٧٣﴾

Waallatheena itha thukkiroo biayati rabbihim lam yakhirroo AAalayha summan waAAumyanan

73 And those who, when reminded of the revelations of their Lord, do not fall before them deaf and blind.

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ﴿٧٤﴾

Waallatheena yaqooloona rabbana hab lana min azwajina wathurriyyatina qurrata aAAyunin waijAAalna lilmuttaqeena imaman

74 And those who say, “Our Lord, grant us delight in our spouses and our children, and make us a good example for the righteous.”

أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ﴿٧٥﴾

Olaika yujzawna alghurfata bima sabaroo wayulaqqawna feeha tahiyyatan wasalaman

75 Those will be awarded the Chamber for their patience, and will be greeted therein with greetings and peace.

خَالِدِينَ فِيهَا حَسَنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٧٦﴾

Khalideena feeha hasunat mustaqarran wamuqaman

76 Abiding therein forever—it is an excellent residence and destination.

قُلْ مَا يَعْبُؤُا بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ﴿٧٧﴾

Qul ma yaAAbao bikum rabbee lawla duAAaokum faqad kaththabtum fasawfa yakoonu lizaman

77 Say, “What are you to my Lord without your prayers? You have denied the truth, and the inevitable will happen.”

Read this surah online, with notes on what it is about: <https://ayahdailyapp.com/surah/al-furqan/>

Want one verse a day, in plain English? Ayah is a free daily Quran app: ayahdailyapp.com

English translation by Talal Itani, ClearQuran.com, Allah Edition, licensed under CC BY-ND 4.0. Arabic text in Uthmani script via Tanzil and the Noble Qur'an Encyclopedia; transliteration from Tanzil.net. You are welcome to print and share this file.